

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

► B **EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/32/EY,**
annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009,
elintarvikkeiden ja elintarvikkeiden ainesosien valmistamisessa käytettäviä uuttoliuottimia
koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä
(uudelleenlaadittu toisinto)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(EUVL L 141, 6.6.2009, s. 3)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission direktiivi 2010/59/EU, annettu 26 päivänä elokuuta 2010	L 225	10	27.8.2010
► <u>M2</u>	Komission direktiivi (EU) 2016/1855, annettu 19 päivänä lokakuuta 2016	L 284	19	20.10.2016



**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI
2009/32/EY,**

annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009,

**elintarvikkeiden ja elintarvikkeiden ainesosien valmistamisessa
käytettäviä uuttoliuottimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön
lähentämisestä**

(uudelleenlaadittu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1 artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan elintarvikkeiden tai elintarvikkeiden ainesosien valmistamiseen käytettäviin uuttoliuottimiin.

Tätä direktiiviä ei sovelleta elintarvikelisiä aineiden, vitamiinien ja muiden lisättyjen ravintoaineiden tuottamiseen käytettäviin uuttoliuottimiin, jollei sellaisia elintarvikelisiä aineita, vitamiineja tai lisättyjä ravintoaineita ole lueteltu liitteessä I.

Jäsenvaltioiden on kuitenkin varmistettava, että elintarvikelisiä aineiden, vitamiinien ja muiden lisättyjen ravintoaineiden käyttö ei johda sellaisten elintarvikkeiden tuottamiseen, joissa uuttoliuottimien jäämiä on ihmisten terveyttä vaarantavia määriä.

Tätä direktiiviä sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan erityisten yhteisön sääntöjen mukaan hyväksyttyjen säännösten soveltamista.

2. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'liuottimella' ainetta, jota käytetään elintarvikkeen tai sen osan liuottamiseen, mukaan lukien kaikki tuossa elintarvikkeessa olevat vieraat aineet;
- b) 'uuttoliuottimella' liuotinta, jota käytetään uuttoon raaka-aineiden, elintarvikkeiden tai näiden tuotteiden osien tai ainesosien valmistuksessa ja joka poistetaan, mutta joka voi jäädä elintarvikkeeseen tai sen ainesosaan tarkoitukseksi, mutta teknisesti väistämättömänä jäämänä tai johdannaisena.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava liitteessä I lueteltujen aineiden ja materiaalien käyttö uuttoliuottimina elintarvikkeiden ja niiden ainesosien valmistamiseen mainitussa liitteessä säädettävien käytön ehtojen ja tarvittaessa siinä säädetyin jäämien enimmäismääriin.

Jäsenvaltiot eivät saa estää, rajoittaa tai vaikeuttaa elintarvikkeiden tai niiden ainesosien saattamista markkinoille niissä käytettyjen uuttoliuottimien tai niiden jäämien perusteella, jos ne täyttävät tämän direktiivin säännökset.

▼B

2. Jäsenvaltiot eivät saa sallia muiden aineiden ja materiaalien käyttöä uuttoliuottimina, eivätkä ne saa väljentää liitteessä I lueteltujen uuttoliuottimien käytölle asetettuja edellytyksiä tai sallittuja jäämämääriä siitä, mitä kyseisessä liitteessä esitetään.

3. Elintarvikkeiden ja niiden ainesosien valmistamiseen käytettäväksi uuttoliuottimiksi sallitaan vesi, johon saadaan lisätä happamuuden säätöaineita, ja muut sellaiset elintarvikkeet, joilla on liuotinominaisuuksia.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liitteessä I uuttoliuottimina luetellut aineet ja materiaalit täyttävät seuraavat yleiset ja erityiset puhtausvaatimukset:

- a) ne eivät sisällä terveydelle vaarallisia määriä mitään alkuainetta tai ainetta;
- b) jollei 4 artiklan d alakohdan mukaisesti hyväksytyistä puhtausvaatimuksista johtuvista poikkeuksista muuta johdu, ne eivät sisällä enempää kuin 1 mg/kg arseenia tai enempää kuin 1 mg/kg lyijyä;
- c) ne täyttävät 4 artiklan d alakohdan mukaisesti hyväksytyt erityiset puhtausvaatimukset.

4 artikla

Komissio hyväksyy seuraavat:

- a) liitteen I muutokset, jotka ovat tarpeen liuotinten käytössä, niiden käytön edellytyksissä ja jäämien enimmäismäärissä tapahtuneen tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi;
- b) analyysimenetelmät, jotka ovat tarpeen sen toteamiseksi, onko 3 artiklassa säädettyjä yleisiä ja erityisiä puhtausvaatimuksia noudatettu;
- c) elintarvikkeille tai elintarvikkeiden ainesosille käytettävien liitteessä I lueteltujen uuttoliuottimien näytteenottomenetelmät sekä kvalitatiiviset ja kvantitatiiviset analyysimenetelmät;
- d) tarvittaessa liitteessä I lueteltujen uuttoliuottimien erityiset puhtausvaatimukset ja erityisesti uuttoliuottimien sisältämien elohopean ja kadmiumin sallitut enimmäismäärät.

Edellä ensimmäisen kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Edellä ensimmäisen kohdan a ja d alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarvittaessa ensimmäisen kohdan a ja d alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet hyväksytään 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä noudattaen.



5 artikla

1. Jos jäsenvaltio tämän direktiivin antamisen jälkeen saadun uuden tiedon tai olemassa olevan tiedon uudelleen arvioinnin perusteella yksityiskohtaisin perustein toteaa, että jonkin liitteessä I luetellun aineen käyttäminen elintarvikkeissa tai yhden tai useamman 3 artiklassa tarkoitettujen ainesosan määrä tällaisissa aineissa saattaa aiheuttaa vaaraa ihmisten terveydelle, vaikka aine täyttää tässä direktiivissä säädetty vaatimukset, kyseinen jäsenvaltio voi väliaikaisesti keskeyttää kyseisten säännösten soveltamisen alueellaan tai rajoittaa niiden soveltamista. Sen on ilmoitettava tästä muille jäsenvaltioille ja komissiolle viipymättä sekä perusteltava päätöksensä.

2. Komissio tutkii niin pian kuin mahdollista kyseisen jäsenvaltion esittämät todisteet, kuulee 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa ja antaa sen jälkeen lausuntonsa viipymättä sekä toteuttaa aiheelliset toimenpiteet tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden korvaamiseksi.

3. Jos komissio katsoo, että muutokset tähän direktiiviin ovat tarpeen 1 kohdassa tarkoitettujen ongelmien ratkaisemiseksi ja ihmisten terveyden suojelemiseksi, se hyväksyy nämä muutokset.

Kyseiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä noudattaen.

Jäsenvaltio, joka on toteuttanut suojatoimenpiteet, voi pitää ne tässä tapauksessa voimassa, kunnes muutokset tulevat sen alueella voimaan.

6 artikla

1. Komissiota avustaa elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾ 58 artiklalla perustettu elintarvikeketjuja ja eläinten terveyttä käsittelevä pysyvä komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan b alakohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetyn määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta, 4 kohdan b alakohdassa säädetyn määräajaksi yksi kuukausi ja 4 kohdan e alakohdassa säädetyn määräajaksi kaksi kuukautta.

4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.



7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liitteessä I lueteltuja aineita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi elintarvikkeissa uuttoliuottimina, ei saa markkinoida, ellei niiden pakkauksiin, säilytysastioihin tai etiketteihin ole kirjoitettu helposti näkyvällä, selkeästi luettavalla ja pysyvällä tavalla seuraavia tietoja:

- a) liitteen I mukainen myyntinimitys;
- b) selkeä merkintä siitä, että aine laatunsa puolesta soveltuu käytettäväksi elintarvikkeen tai sen ainesosien uutossa;
- c) maininta, jonka avulla lähetys tai erä voidaan tunnistaa;
- d) valmistajan tai pakkaajan tai yhteisöön sijoittautuneen myyjän nimi tai toiminimi ja osoite;
- e) sisällön nettomäärä tilavuusyksikköinä;
- f) tarpeen mukaan erityiset varastointi- tai käyttöohjeet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kyseisen kohdan c, d, e ja f alakohdassa tarkoitettut tiedot voivat olla pelkästään lähetystä tai erää koskevissa kauppa-asiakirjoissa, jotka on luovutettava toimituksen yhteydessä tai sitä ennen.

3. Tämän artiklan säännöksillä ei vaikuteta vaarallisten aineiden ja seosten painoa tai mittoja taikka kyseisten aineiden ja seosten luokitte-lua, pakkaamista ja merkintöjä koskevien tarkempien tai laajempien yhteisön säännösten soveltamiseen.

4. Jäsenvaltioiden on oltava säätämättä tässä artiklassa jo vahvistet-tuja vaatimuksia yksityiskohtaisempia vaatimuksia siitä, millä tavalla säädetyt tiedot on esitettävä.

Jokaisen jäsenvaltion on kuitenkin huolehdittava, että uuttoliuottimien myynti sen alueella kielletään, jos tässä artiklassa säädettyjä tietoja ei esitetä ostajien helposti ymmärtämällä kielellä, paitsi jos muilla tavoilla on varmistettu, että ostaja saa kyseiset tiedot. Tämä säännös ei estä edellä tarkoitettujen tietojen ilmoittamista useilla kielillä.

8 artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan myös uuttoliuottimiin, joita käytetään tai jotka on tarkoitettu käytettäväksi yhteisöön tuotavien elintarvikkeiden tai elintarvikkeiden ainesosien valmistamiseen.

2. Tätä direktiiviä ei sovelleta uuttoliuottimiin tai elintarvikkeisiin, jotka on tarkoitettu vietäviksi yhteisön ulkopuolelle.

9 artikla

Kumotaan direktiivi 88/344/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liit-teessä II olevassa A osassa mainituilla säädöksillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä II olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktii-viin liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

▼B*10 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

11 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.



LIITE I

UUTTOLIUOTTIMET, JOITA VOIDAAN KÄYTTÄÄ RAAKA-AINEIDEN, ELINTARVIKKEIDEN SEKÄ ELINTARVIKKEIDEN OSIEN JA AINESOSIEN VALMISTAMISEEN

I OSA

Uuttoliuottimet, joita saa käyttää hyvän valmistustavan mukaisesti kaikkiin käyttötarkoituksiin ⁽¹⁾

Nimi:

Propaani

Butaani

Etyyliasettaatti

Etanoli

Hiilidioksidi

Asetoni ⁽²⁾

Typpioksidi

⁽¹⁾ Uuttoliuotinta katsotaan käytetyn hyvän valmistustavan mukaisesti, jos sen käyttäminen johtaa vain ihmisen terveydelle haitattomiin jäämiin tai johdannaisiin, joiden määrää ei voida teknisesti välttää.

⁽²⁾ Asetonin käyttö oliivijäteöljyn jalostukseen on kiellettyä.

II OSA

Uuttoliuottimet, joille yksilöidään käytön ehdot

Nimi	Käytön edellytykset (yhteenvetokuvaus uuttokäytöstä)	Jäämän enimmäismäärä uutetussa elintarvikkeessa tai elintarvikkeen ainesosassa
Heksaani ⁽¹⁾	Rasvojen ja öljyjen valmistus tai fraktiointi sekä kaakaovoin valmistus	1 mg/kg rasvassa, öljyssä tai kaakaovoissa
	Rasvattomien proteiinivalmistusten ja rasvattomien jauhojen valmistus	10 mg/kg elintarvikkeessa, joka sisältää rasvatonta proteiinivalmistetta ja rasvattomia jauhoja
		30 mg/kg kuluttajalle myytävissä rasvattomissa soijatuotteissa
	Rasvattomien viljan itujen valmistus	5 mg/kg rasvattomissa viljan iduissa
Metyyliasettaatti	Kofeiinin sekä ärsyttävien ja kitkerien aineiden poistaminen kahvista ja teestä	20 mg/kg kahvissa tai teessä
	Sokerin valmistaminen melassista	1mg/kg sokerissa
Etyylimetyyliketoni ⁽²⁾	Rasvojen ja öljyjen fraktiointi	5 mg/kg rasvassa tai öljyssä
	Kofeiinin sekä ärsyttävien ja kitkerien aineiden poistaminen kahvista ja teestä	20 mg/kg kahvissa tai teessä
Dikloorimetaani	Kofeiinin sekä ärsyttävien ja kitkerien aineiden poistaminen kahvista ja teestä	2 mg/kg paahdetussa kahvissa ja 5 mg/kg teessä

▼ **B**

Nimi	Käytön edellytykset (yhteenvetokuvaus uuttokäytöstä)	Jäämän enimmäismäärä uutetussa elintarvikkeessa tai elintarvikkeen ainesosassa
Metanoli	kaikkiin käyttötarkoituksiin	10 mg/kg
2-propanoli	kaikkiin käyttötarkoituksiin	10 mg/kg

▼ **M2**

Dimetyylieetteri	Rasvasta puhdistettujen eläinperäisten proteiinituotteiden valmistus, gelatiini ⁽³⁾ mukaan luettuna	0,009 mg/kg rasvasta puhdistetuissa eläinperäisissä proteiinituotteissa, gelatiini mukaan luettuna
	Kollageenin ⁽⁴⁾ ja kollageenin johdannaisten valmistus, gelatiinia lukuun ottamatta	3 mg/kg kollageenissa ja kollageenin johdannaisissa, gelatiinia lukuun ottamatta

▼ **B**

⁽¹⁾ Heksaanilla tarkoitetaan kaupallista valmistetta, joka koostuu ensisijassa asyklisistä tyydyttyneistä kuusihiilisisistä molekyyleistä, jotka tislautuvat lämpötilavälillä 64 °C–70 °C. Heksaanin ja etyyylimetyyliketonin käyttö yhdessä on kiellettyä.

⁽²⁾ N-heksaanin pitoisuus tässä liuotimessa ei saa ylittää 50 mg/kg. Heksaanin ja etyyylimetyyliketonin käyttö yhdessä on kiellettyä.

► **M2** ⁽³⁾ ”Gelatiinilla” tarkoitetaan luonnollista, liukoista ja hyyytelöivää tai ei-hyytelöivää proteiinia, jota saadaan eläinten luista, vuodasta, nahasta ja jänteistä valmistetun kollageenin osittaisella hydrolyysillä asetuksen (EY) N:o 853/2004 asiaa koskevien vaatimusten mukaisesti.

⁽⁴⁾ ”Kollageenilla” tarkoitetaan proteiinipohjaista tuotetta, jota saadaan asetuksessa (EY) N:o 853/2004 säädettyjen asiaan kuuluvien vaatimusten mukaisesti valmistetuista eläinten luista, vuodasta, nahasta ja jänteistä. ◀

III OSA

Uuttoliuottimet, joille yksilöidään käytön ehdot

Nimi	Enimmäismäärät elintarvikkeessa oleville jäämille, jotka johtuvat uuttoliuottimien käytöstä luonnon aromilähteistä valmistettavien aromiaineiden valmistuksessa
Dietyylieetteri	2 mg/kg
Heksaani ⁽¹⁾	1 mg/kg
Sykloheksaani	1 mg/kg
Metyyliasettaatti	1 mg/kg
1-butanoli	1 mg/kg
2-butanoli	1 mg/kg
Etyylimetyyliketoni ⁽¹⁾	1 mg/kg
Dikloorimetaani	0,02 mg/kg
1-propanoli	1 mg/kg
1,1,1,2-tetrafluorietaani	0,02 mg/kg
Metanoli	1,5 mg/kg
2-propanoli	1 mg/kg

▼ **M1**▼ **B**

⁽¹⁾ Heksaanin ja etyyylimetyyliketonin käyttö yhdessä on kiellettyä.



LIITE II

A OSA

Kumottu direktiivi ja luettelo sen muutoksista

(9 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 88/344/ETY
(EYVL L 157, 24.6.1988, s. 28)

Neuvoston direktiivi 92/115/ETY
(EYVL L 409, 31.12.1992, s. 31)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi
94/52/EY
(EYVL L 331, 21.12.1994, s. 10)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi
97/60/EY
(EYVL L 331, 3.12.1997, s. 7)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Ainoastaan liitteessä III
(EY) N:o 1882/2003 oleva 9 kohta
(EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

B OSA

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle

(9 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
88/344/ETY	13 päivä kesäkuuta 1991
92/115/ETY	a. 1 päivä heinäkuuta 1993 b. 1 päivä tammikuuta 1994 ⁽¹⁾
94/52/EY	7 päivä joulukuuta 1995
97/60/EY	a. 27 päivä lokakuuta 1998 b. 27 päivä huhtikuuta 1999 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Direktiivin 92/115/ETY 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti:
”Jäsenvaltioiden on muutettava lakinsa, asetuksensa ja hallinnolliset määräyksensä siten, että

— sallitaan tämän direktiivin mukaisten valmisteiden pitäminen kaupan viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1993;
— kielletään 1 päivästä tammikuuta 1994 sellaisten valmisteiden pitäminen kaupan, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia.”

⁽²⁾ Direktiivin 97/60/EY 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti:
”Jäsenvaltioiden on muutettava lakejaan, asetuksiaan ja hallinnollisia määräyksiään siten, että:

— direktiivin 88/344/ETY, sellaisena kuin se on tällä direktiivillä muutettuna, mukaisen tuotteiden pitäminen kaupan sallitaan viimeistään 27 päivänä lokakuuta 1998;
— tuotteiden, jotka eivät ole direktiivin 88/344/ETY, sellaisena kuin se on tällä direktiivillä muutettuna, mukaisia, kaupan pitäminen kielletään 27 päivänä huhtikuuta 1999. Ennen mainittua päivämäärää markkinoille saatettuja tai pakkausmerkinnöin varustettuja tuotteita, jotka eivät ole direktiivin 88/344/ETY, sellaisena kuin se on tällä direktiivillä muutettuna, mukaisia, voidaan kuitenkin pitää kaupan varastojen loppumiseen saakka.”



LIITE III

Vastaavuustaulukko

Direktiivi 88/344/ETY	Tämä direktiivi
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan 1 kohta
1 artiklan 3 kohta	1 artiklan 2 kohta
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohta	2 artiklan 2 kohta
2 artiklan 3 kohta	—
2 artiklan 4 kohta	2 artiklan 3 kohta
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artiklan 1 kohta	6 artiklan 1 kohta
6 artiklan 2 kohta	—
6 artiklan 3 kohta	—
—	6 artiklan 2 kohta
—	6 artiklan 3 kohta
—	6 artiklan 4 kohta
7 artikla	7 artikla
8 artikla	8 artikla
9 artikla	—
—	9 artikla
—	10 artikla
10 artikla	11 artikla
Liite	Liite I
—	Liite II
—	Liite III